

- 2) Pokud vnitrostátní pravidlo, jako je čl. 3 odst. 3 Orden TAS 2865/2003, vyžaduje, aby byla pro účely uzavření dobrovolného pojištění nebo dobrovolného pokračujícího pojištění doložena období odvádění příspěvků: je nezbytné, aby dotyčná osoba podléhala španělské právní úpravě v nějaké době v minulosti, nebo v souladu s článkem 6 nařízení č. 883/2004 musí příslušná španělská instituce přihlédnout k obdobím odvádění příspěvků pokrytým podle právní úpravy jiného členského státu, jako kdyby se jednalo o příspěvky pokryté ve Španělsku?

(¹) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 ze dne 29. dubna 2004 o koordinaci systémů sociálního zabezpečení. (Úř. věst. L 166, 30.4.2004, s. 1).

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Juzgado de Primera Instancia no 7 de Orense (Španělsko)
dne 29. března 2019 — UP v. Banco Pastor S.A.U.**

(Věc C-268/19)

(2019/C 238/08)

Jednací jazyk: španělština

Předkládající soud

Juzgado de Primera Instancia n° 7 de Orense

Účastníci původního řízení

Žalobce: UP

Žalovaná: Banco Pastor S.A.U.

Předběžné otázky

- 1) Má být účinek nezávnosti stanovený v čl. 6 odst. 1 směrnice 93/13 (¹) vykládán v tom smyslu, že brání platnosti dohody o změně zneužívajícího ujednání ve smlouvě uzavřené mezi spotřebitelem a prodejcem či poskytovatelem za okolností, kdy a) zneužívající ujednání nebylo v okamžiku uzavření uvedené dohody prohlášeno za neplatné, ani nebyl konstatován nedostatek jeho platnosti, ani nebyl spotřebitel upozorněn na možné konstatování jeho zneužívající povahy a b) uvedená dohoda o změně smlouvy nemá smířčí povahu? Má v takové situaci vliv na platnost uvedené dohody skutečnost, že spotřebitel vyjednával o obsahu takové dohody?
- 2) Má být čl. 3 odst. 1 a článek 4 směrnice 93/13 vykládán v tom smyslu, že pro to, aby bylo považováno za transparentní ujednání zavedené prostřednictvím dohody o změně smlouvy mezi spotřebitelem a prodávajícím či poskytovatelem, kterou se mění původní zneužívající ujednání, musí spotřebitel v okamžiku uzavření dohody o změně být informován o zneužívající povaze ujednání, nebo případně o možnosti konstatování jeho zneužívající povahy? Vylučuje v každém případě v této souvislosti skutečnost, že nové ujednání bylo sjednáno individuálně, přezkumu jeho zneužívající povahy?

(¹) Směrnice Rady 93/13/EHS ze dne 5. dubna 1993 o zneužívajících ujednáních ve spotřebitelských smlouvách (Úř. věst. L 95, 21.4.1993, s. 29).